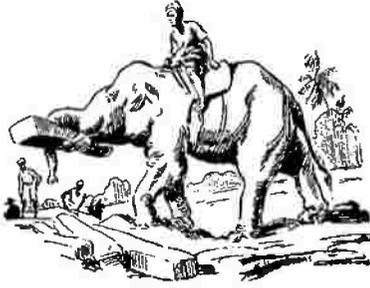


رحلات أنور

- ١٢ -

مع الفيل في «سيام»



سَأَلَ أَنْوَرُ: «أَيْنَ نَحْنُ؟»

يَجْلِسُ عَلَيْهِ النَّاسُ، يَطْبُخُونَ، أَوْ يَأْكُلُونَ، أَوْ
يَتَحَادَثُونَ. وَعَلَى تِلْكَ (الْأَرْضِ) يَقْضِي أَهْلُ سِيَامَ
مُعْظَمَ يَوْمِهِمْ. وَيَعْرِضُ التُّجَّارُ مِنْهُمْ بَضَائِعَهُمْ لِلْبَيْعِ.
والتفت الفيل إلى أنور قائلاً: «سَوْفَ أَعُودُ الْآنَ
إِلَى النَّابَةِ! وَلَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ اسْتَحِمَّ قَبْلَ أَنْ أَعُودَ.»
فَأَجَابَهُ أَنْوَرُ: «لَا تَمْنَعْ عِنْدِي مِنْ ذَلِكَ، فَإِنَّا أَحْسِنُ
السَّبَّاحَةَ.» وَنَزَلَ الْفِيلُ فِي النَّهْرِ، وَمَا أَنْ تَوَارَى ظَهْرُهُ
تَحْتَ الْمَاءِ، حَتَّى تَزْحَلِقَ أَنْوَرُ مِنْ فَوْقِهِ، وَأَخَذَ يَلْعَبُ
وَيَقْفِزُ فِي الْمَاءِ. وَكَانَ الْمَاءُ دَفِينًا، لِأَنَّ جَوَ بِلَادِ سِيَامَ حَارٌّ،
وَالشَّمْسُ تَسْطَعُ فِيهَا كُلَّ يَوْمٍ. وَلَمَّحَ أَنْوَرُ بَعْضَ
الْأَوْلَادِ يَلْعَبُونَ عَلَى مَسَافَةٍ مِنْهُ. وَسَمِعَ أَحَدَهُمْ يُنَادِيهِ
قَائِلًا: «مَاذَا تَعْمَلُ هُنَا، أَيُّهَا الْفَتَى الْغَرِيبُ؟ تَعَالَ
تَلْعَبَ مَعَنَا.» وَكَانَ الْأَوْلَادُ فِي قَارِبٍ صَغِيرٍ، امْتَلَأَ بِهِمْ.
فَأَمْسَكَ أَنْوَرُ بِجَانِبِ الْقَارِبِ، وَحَاوَلَ الصُّعُودَ إِلَيْهِ،
فَانْقَلَبَ الْقَارِبُ بِمَنْ فِيهِ. وَجَزَعَ أَنْوَرُ جَزَعًا شَدِيدًا،
لِأَنَّهُ تَخَشَّى أَنْ يَفْرَقَ أَحَدُ الْأَوْلَادِ، وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا
جَمِيعًا مَهْرَةً فِي السَّبَّاحَةِ. وَتَقَدَّمَ أَحَدُ كِبَارِهِمْ، وَأَمْسَكَ
بِالْقَارِبِ، وَأَعَادَهُ كَمَا كَانَ، وَسَبَّحَ الْآخَرُونَ نَحْوَهُ،

فَأَجَابَهُ الْفِيلُ: نَحْنُ فِي سِيَامَ، وَلَكِن لَّا يَعِيشُ
فِي هَذَا الْجَزَاءِ مِنَ الْبِلَادِ كَثِيرٌ مِنْ نَوْعِي. فَمُعْظَمُنَا يَعِيشُ
فِي الشَّمَالِ، حَيْثُ تُوجَدُ غَابَةُ كَثِيفَةٌ تَجُولُ فِيهَا
الْأَفْيَالُ الْبَرِّيَّةُ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَعْمَلُ مَا يَحْمِلُو لَهَا. وَأَمَّا
الْأَلْيَفَةُ، فَتَسْتَعْمَلُ بِحَرِّ كَثَلِ الْأَخْشَابِ وَرَفَعَهَا بَعْدَ قَطْعِ
الْأَشْجَارِ. وَأَمَّا هُنَا فِي الْجُنُوبِ، حَيْثُ الْأَرْضُ
مُسْتَطَعَةٌ، وَحَيْثُ يُزْرَعُ الْأُرْزُ بِكَثْرَةٍ، فَلَا يُوجَدُ إِلَّا
الْفِيلُ مَثَلًا.

وَكَانَ الْفِيلُ وَانْفًا عَلَى شَاطِئِ نَهْرٍ وَاسِعٍ، وَأَنْوَرُ عَلَى
ظَهْرِهِ. وَكَانَتْ تَبْدُو عَلَى جَانِبِ النَّهْرِ بَعْضَ الْإِكْوَانِجِ
الْمَصْنُوعَةِ مِنْ خَشَبِ «التَّاكِه» أَوْ مِنَ الْقَصَبِ الْهِنْدِيِّ.
وَسُقُوفُهَا مِنْ سَمْفِ النَّخِيلِ. كَذَلِكَ كَانَ فِي النَّهْرِ نَفْسِهِ
كَثِيرٌ مِنَ الْمَنَارِلِ الطَّائِفَةِ مَحْمُولَةٌ فَوْقَ حُرْمٍ مِنَ الْأَخْشَابِ.
وَهَذِهِ الْحُرْمُ مَشْدُودَةٌ إِلَى أَعْمِدَةٍ خَشَبِيَّةٍ عَلَى الشَّاطِئِ،
وَكَانَتْ تَعْمَلُ وَتَهْبِطُ مَعَ الْمَدِّ وَالْجُزْرِ اللَّذِينَ يَصِلَانِ مِنَ
الْبَحْرِ. وَكَانَ أَمَامَ كُلِّ مَنْزِلٍ طَوَارِقٌ (رَصِيفٌ) صَغِيرٌ

وصعدوا إليه ثانية. ولما حاول آخر ولد منهم الصعود،
انقلب بهم مرة أخرى. وقد كان ذلك مبعث سرور
وسليّة لهم.

وقال أنور: «إن كلاً منكم يُحسِنُ السباحة، فما
مير ذلك؟» فأجابته الأولاد: «إن كثيرين منا يمشون
بالقرب من النهر أو عليه في تلك المنازل الطافية. وفي

أيام طفولتنا نضع لنا أمهاتنا
تحت أذرعنا عوامات من
الصبيح ثم يقذفن بنا في الماء،
فترفس بأرجلنا، ونعلو
ونهبط، كأننا قطع من
(الفلين). وبهذه الطريقة
يتعلم أكثرنا السباحة قبل
أن يتعلم المشي، فقال
أنور: «حسن، والآن
هيا بنا نلعب لعبة أخرى!»

أفدائهم، يتزلون إلى النهر، فيزول عنهم الطين،
وتعود أجسامهم كما كانت قبل بدء اللعب. ولحظ
أنور أن ملابسهم لم تكن سوى قطع من النسيج
الرفيق، يلقونها حول أجسامهم على شكل تجعلها
تبدو كأنها لباس واسع. وكانوا يستحمون بها، فإذا
خرجوا من النهر جفت في الشمس بسرعة.

وبعد أن لعب أنور

مع الأولاد شمر بالجوع،
فسأل أحدهم أن يعطيه
شيئاً يأكله. فأجابته الولد:
«فلنسال أمي، لأن وقت
الأكل لم يحن بعد. فنحن
الآن في منتصف النهار».
فقال أنور: «نحن نأكل
في هذا اليماد في بلادنا».
فأجابته الولد السيامي:



المنازل الطافية على النهر

«أما نحن فلا نأكل إلا مرتين في اليوم، مرة في
الصباح قبل أن تشتد حرارة الشمس، والأخرى عند
المساء، حين تكون الحرارة قد خفت كثيراً. وقد
نشرب الشاي (الشاي) بين الأكلتين، أو نصص
قصباً، أو نأكل قطعة من الكمك. ولكننا لا نأكل
أكلة كاملة».

فشدوا القارب إلى جانب النهر، وقفزوا إلى الشاطئ
النمور بالطين. ثم أخذوا يجعلون من الطين كوراً
يقذف بعضهم بها بعضاً، كما كان يفعل أنور بالتلج
في سيبريا. فالطين يقوم مقام الثلج في سيام، لأنه
ليس فيها تلج مطلقاً. وعند ما تصبج أجسامهم مغطاة
بطبقة من الطين من فم رؤسهم إلى أخمص

تلك القوارب صغير جداً ، فلا يتسع الواحد منها إلا لطفل صغير يركب فيه ، ويدفعه في الماء بجذاف صغير ، والبعض الآخر أكبر من ذلك ويسير بمجاديف



أسرة سياية تاكل أرذا على الرصيف

كبيرة . وكان بعضها محملاً بالأرز أو بجوز الهند أو القصب ، والبعض الآخر بالناس .

وسأل أنور : « ما سبب كثرة القوارب على هذا النهر ؟ » فأجابوه : « لأنه ليس عندنا إلا القليل من الطرق المعبدة على الأرض . وعندنا بدلاً منها طرق مائية كثيرة . فإنك تجد الأنهار والقنوات في كل مكان . فلو لم تكن لنا قوارب ، لكاننا نضطر للسباحة معظم الوقت . وليس للكثير منا منازل على الأرض مطلقاً . فهم يولدون في القوارب ، وينمون ويقضون حياتهم فيها إلا ساعات العمل . على أننا بدأنا في العهد الأخير ننشيء بعض الطرق الحديدية . »

وعند ذلك وجد أنور أن الوقت قد حان للعودة إلى السفينة . وعند ما وصل إليها لم يجد باوياً على ظهرها من الحيوانات سوى اثنين : الشمبانزي واليالك . وكان

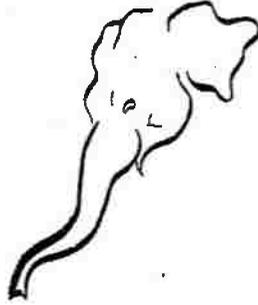
وكانا قد وصلا إلى منزل أحد هؤلاء الأولاد ، وهو مقام على شاطئ النهر فوق قوائم من الخشب كيلاً بعمرة الماء إذا فاض النهر . في سيام يتعدم المطر مدة ستة أشهر ، ثم تنظر السماء بعد ذلك كل يوم مدة ستة الأشهر الأخرى . ويرتفع منسوب الماء في النهر حتى يغمر الأراضي الواطئة على جانبيه . وكانت الدار تتكون من ثلاث غرف ، كما هي الحال في كل بيوت أهل سيام . فكانت غرفة منها للنوم ، حيث ينام الأهلون على حصير مفروشة على الأرض ، وغرفة للجلوس ، حيث يجلسون على الأرض أيضاً ، فليس لديهم موائد ولا كراوية ، ثم المطبخ ، حيث يطهى الطعام على موقد الفحم أو زيت البترول .

نادى الولد أمة قائلاً : « هنا ولد غريب يريد شيئاً يأكله . » وكانت الأم - ككل سيدات سيام - شفيقة طيبة جداً . فنهضت في الحال ، وقدمت لأنور أرزاً . والأرز غذاؤهم الرئيسي ، يأكلونه كل يوم . وقدمت له غير الأرز سمكا وصدف على أطباق صغيرة ثم موزاً وجوز الهند ، ثم سألته بلطف : « هل أنت مسرور ؟ » فأجابها أنور : « نعم ، كل السرور . »

وجلس مع أفراد الأسرة على (الرصيف) يستريح . وكان في أثناء ذلك يشاهد القوارب من مختلف الأشكال والأحجام ، تروح وتغدو على النهر . وبعض

بِنَفْسِي . اذْهَبْ إِلَى مَخْدَعِكَ ، وَتَمَّ ، وَلَا تَشْغَلْنِي ، حَتَّى
أَصِلَ إِلَى بِلَادِي . « فَجِيَاهُ أَنْورُ ، وَذَهَبَ إِلَى مَخْدَعِهِ ،
وَلَمْ يَسْتَيْقِظْ إِلَّا عَلَى صَوْتِ الشُّبَانِزِيِّ ، يَفْرَعُ الْبَابَ ،
قَائِلًا : « لَقَدْ وَصَلْنَا » .

الْبَاكُ مُسْتَعْرِفًا فِي النَّوْمِ . فَانْفَتَحَ أَنْوَرُ إِلَى الشُّبَانِزِيِّ ،
قَائِلًا : « انْهَضْ ، يَا رَجُلَ النَّبَايَةِ ، الْآنَ دَوْرُكَ ، وَسَاعُدْ
بِكَ إِلَى وَطَنِكَ » . فَصَاحَ الشُّبَانِزِيُّ : « هَذَا بَدِيعُ !
وَلَكِنَّكَ لَا تَعْرِفُ الطَّرِيقَ ، فَذَعْنِي أَقُودُ السَّفِينَةَ



حدائق بابل المعلقة

وَلَقَدْ كَانَتِ الرَّحْلَةُ طَوِيلَةً شَاقَّةً ، فَتَوَالَّتِ الْأَيَّامُ ،
وَأَهْلُ بَابِلَ يَنْتَظِرُونَ بِلَهْفٍ عَوْدَةَ أَمِيرِهِمْ وَطَالَ الزَّمَنُ
وَاشْتَدَّ شَوْقُ الشَّعْبِ إِلَى رُؤْيَةِ الْأَمِيرِ الْمَحْبُوبِ وَأَمِيرَتَيْهِ .
وَقَامَ الْجُنُودُ بِتَكَوُّبِ الْاِسْتِطْلَاعِ مِنْ أَعْلَى قِمَمِ الْأَبْرَاجِ
فَيَتَطَلَّمُونَ إِلَى الشَّمَالِ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ، لَعَلَّهُمْ يَلْمَحُونَ
رَكْبَ الْأَمِيرِ قَادِمًا ، لَكِنَّهُمْ كَانُوا فِي الْمَسَاءِ يَمُودُونَ
مُطْرِقِينَ ، فَيَرَاهُمُ النَّاسُ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ ، فَيَعْلَمُونَ
أَنَّ الْأَمِيرَ لَمْ يَمُدَّ بَعْدُ .

بَيْنَ دِجْلَةَ وَالْفُرَاتِ فَانْتَدَتْ ، مُنْذُ آلَافِ السِّنِينَ
إِمَارَةٌ عَظِيمَةٌ عُرِفَتْ بِإِمَارَةِ بَابِلَ . وَكَانَتْ مَدِينَةُ بَابِلَ
الْعَاصِمَةَ وَاقِعَةً عَلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ مُقَابِلَ مَوْجِعِ بَغْدَادَ
الْحَالِيَّ عَلَى نَهْرِ دِجْلَةَ .

وَأَتَى الصَّبَاحُ يَوْمًا ، وَإِذَا بِالْأَخْبَارِ تَتَوَاتَرُ مِنْ
الْحَاصِمَةِ إِلَى الْعَاصِمَةِ بِأَنَّ مُخْتَصِرَ أَمِيرِ بَابِلَ قَدْ رَحَلَ فِي
سَفَرٍ طَوِيلٍ إِلَى بِلَادِ مِيدْيَا الْجَبَلِيَّةِ الْمَجَارِرَةِ لِبَابِلَ ، حَيْثُ
اخْتَارَ أَمِيرَةٌ جَمِيلَةً فِيهَا لِتَكُونَ زَوْجَةً وَشَرِيكَةً حَيَاتِيَّةً
وَإِمَارَتِيَّةً .

وَأخِيرًا أَبْصَرَ الْحُرَّاسُ ، ذَاتَ يَوْمٍ ، رَجُلًا قَادِمًا مِنْ